



Ver 1.0 – 20100113 – PM

FICHA DE INFORMAÇÃO DO CLIENTE CUSTOMER INFORMATION SHEET

DD/MM/AA
DATA / DATE
DD/MM/YY

SOMENTE PARA USO OFICIAL / ONLY FOR OFFICIAL USE
--

NOME DE CLIENTE CLIENT NAME	
DEPARTAMENTO DEPARTMENT	
ENDEREÇO FÍSICO PHYSICAL ADDRESS	
ENDEREÇO POSTAL POSTAL ADDRESS	
TELEFONE TELEPHONE	
FAX	
TELEMÓVEL MOBILE	
E-MAIL	

PESSOA A CONTACTAR CONTACT PERSON	APELIDO / SURNAME	PRIMEIROS NOMES / FIRST NAMES
POSIÇÃO POSITION		TÍTULO / TITLE
TELEFONE TELEPHONE		
FAX		
TELEMÓVEL MOBILE		
E-MAIL		

Biobox Moçambique, Lda

Avenida de Angola No 2072 - 1º Andar Maputo C. Postal 4098 Maputo Moçambique

t +258 21 467 352 / +258 21 467 256 **f** +258 21 467 168 **e** biobox@tecnomoz.com

Número de entidade legal 100078627

Registo comercial 1834/11/03/PS/2008 e 4541/11/01/GR/2009

NUIT 400217378

NOME DO PROJECTO PROJECT NAME		
ENDEREÇO ADDRESS		
TIPO DE EMPREENDIMENTO NATURE OF FACILITY		
ACESSO (FÁCIL/DIFÍCIL) REMOTE OR ACCESSIBLE		
TIPO DE TERRENO TERRAIN (FLAT/STEEP)		
ENERGIA ELÉCTRICA (REDE PÚBLICA/GENERATOR) POWER SUPPLIER (PUBLIC SUPPLIER/GENERATOR)		
EM CASO DE USO DO GRUPO GERADOR Nr. (hrs/dia) IF IS POWERED BY GENERATOR No. (hrs/day)		
CORRENTE ELÉCTRICA 220/380 220/380 POWER		
ÁREA DISPONÍVEL (m ²) AVAILABLE AREA (m ²)		
INCLUINDO EDIFÍCIOS ANEXOS	NÚMERO DE QUARTOS NUMBER OF BEDROOMS	
	NÚMERO DE LAVABOS NUMBER OF BATHROOMS	
INCLUDING OUTBUILDINGS	NÚMERO DE PRIVADAS NUMBER OF TOILETS	
EXISTE LAVANDARIA - CAPACIDADE IS THERE ANY LAUNDRY - CAPACITY		
NÚMERO DE COZINHAS NUMBER OF KITCHEN		
NÚMERO DE RESTAURANTES NUMBER OF RESTAURANT		
EXISTE RETENTOR DE ÓLEOS/GORDURA/GREASE IS THERE ANY OIL /FAT GREASE/TRAP		
NÚMERO DE TANQUES SÉPTICOS NUMBER OF SEPTIC TANKS		
TAMANHO DE TANQUES SÉPTICOS SIZE OF SEPTIC TANKS		
É NECESSÁRIA ESTAÇÃO DE BOMBAGEM IS A PUMP STATION NEEDED		
O EFLUENTE GRAVITA PARA A ESTAÇÃO EFFLUENT CAN GRAVITE TO THE PLANT		
AS ÁGUAS BRANCAS E NEGRAS SÃO DRENADAS EM LOCAL COMUM WASTEWATER AND TOILET WATER REPORT TO ONE POINT		
O QUE ERA PREVIAMENTE USADO WHAT WAS PREVIOUSLY USED		
VOLUME DE EFLUENTE (m ³ /dia) VOLUME OF EFFLUENT (m ³ /day)		
QUANTIDADE DE ÁGUA USADA POR DIA (m ³ /dia) AMOUNT OF WATER USED PER DAY(m ³ /day)		

NÚMERO DE PESSOAS RESIDENTES NUMBER OF PEOPLE CONTRIBUTING	
NÚMERO MÁXIMO DE VISITANTES MAXIMUM QUANTITY OF GUESTS	
NÚMERO DE TURNOS/DIA & MEMBROS NUMBER OF SHIFTS/DAY & STAFF	
CARGA (EFLUENTE FRACO/FORTE) STRENGTH (WEAK/STRONG EFFLUENT)	
QUALIDADE FINAL REQUERIDA SPECIFICATION OF FINAL EFFLUENT REQUIRED	
FINALIDADE DO FLUXO FINAL USE OF FINAL EFFLUENT	
DESINFECÇÃO REQUERIDA DISINFECTION REQUIRED	
NÚMERO DE RESERVATÓRIOS & CAPACIDADE NUMBER OF CONSERVANCY TANKS & CAPACITY	
DADOS DO PONTO DE DESCARGA SPECIFY DISCHARGE POINT	
PRONFUNDIDADE DO LENÇOL FREÁTICO GROUND WATER LEVEL	

INFORMAÇÕES ADICIONAIS QUE DESEJA FORNECER ACERCA DO PROJECTO OU DA INFRAESTRUTURA EXISTENTE
ANY OTHER SITE OR EXISTING INFRASTRUCTURE INFORMATION YOU MAY WISH TO SUPPLY

SOMENTE PARA USO OFICIAL / ONLY FOR OFFICIAL USE
OBSERVAÇÕES / REMARKS

Obrigado por preencher este formulário que ajudara-nos a quantificar e qualificar as necessidades da estação requerida de tratamento requerida. A proposta com estimativas de custo seguirá subsequente ao retorno deste questionário.

Thank you for filling the above form that will help to quantify and qualify your needs for plant selection. A proposal with cost estimates will follow subsequent to the return of this questionnaire.